

(ร่าง) เกณฑ์มาตรฐานการจัดการความปลอดภัยทางถนน

(ฉบับปรับปรุงวันที่ 20 เมษายน 2563)

เกณฑ์มาตรฐานระดับ 1 : ระดับพื้นฐาน

เกณฑ์มาตรฐานระดับ 2 : ระดับก้าวหน้า

เกณฑ์มาตรฐานระดับ 3 : ระดับสมบูรณ์ (ข้อกำหนด ISO 39001)

ประกอบด้วยโครงสร้างข้อกำหนด ดังนี้

1. ขอบข่าย

- 1.1 เกณฑ์มาตรฐานระดับ 1 ระดับพื้นฐาน ครอบคลุมการระบุบริบทและดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงาน ความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนภายใต้บทบาทขององค์กรในระบบการจราจรทางถนน ระบุ กระบวนการ กิจกรรม และข้อกำหนดสำหรับการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนน การ กำหนดนโยบาย วัตถุประสงค์ แผนปฏิบัติการด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน การควบคุมการ ปฏิบัติ การติดตามวัดผล และการแก้ไขปรับปรุงให้เป็นไปตามเกณฑ์และผลลัพธ์ที่กำหนด และ สอดคล้องตามกฎหมายและข้อกำหนดอื่นๆ เพื่อลดต้นทุนในการขนส่ง ความเจ็บป่วย และความ เสียหาย ที่เกิดจากอุบัติเหตุทางถนน
- 1.2 เกณฑ์มาตรฐานระดับ 2 ระดับก้าวหน้า ครอบคลุมการระบุบริบทและดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงาน ความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนภายใต้บทบาทขององค์กรในระบบการจราจรทางถนน ระบุ กระบวนการ กิจกรรม และข้อกำหนดสำหรับการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนนภายใต้ ขอบข่ายของระบบการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนน การกำหนดนโยบาย วัตถุประสงค์ และแผนปฏิบัติการด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน **การพัฒนาบุคลากรให้มี ความสามารถที่จำเป็น การระบุและจัดการกับความเสี่งและโอกาส** การควบคุมการปฏิบัติให้ สอดคล้องตามเกณฑ์และผลลัพธ์ที่กำหนด และสอดคล้องตามกฎหมายและข้อกำหนดอื่นๆ รวมทั้ง ข้อกำหนดของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย การเฝ้าระวังและวัดผล เพื่อนำไปสู่การวิเคราะห์และประเมิน ประสิทธิภาพของการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนน และการปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง เพื่อลด สถิติอุบัติเหตุ ต้นทุนในการขนส่ง ความเจ็บป่วย และความเสียหาย ที่เกิดจากอุบัติเหตุทางถนน
- 1.3 เกณฑ์มาตรฐานระดับ 3 ระดับสมบูรณ์ ระบุข้อกำหนดสำหรับระบบการจัดการความปลอดภัย การจราจรทางถนนตามมาตรฐานสากล ISO 39001 Road traffic safety (RTS) management

systems — Requirements with guidance for use ที่องค์กรนำไปประยุกต์ใช้ คงไว้ และปรับปรุงอย่างต่อเนื่องภายใต้ขอบข่ายของระบบการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนน โดยคำนึงถึงบริบทและดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนภายใต้บทบาทขององค์กรในระบบการจราจรทางถนน ข้อกำหนดของผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย กฎหมายและข้อกำหนดอื่นๆ ประเด็นความเสี่ยงและโอกาส การควบคุมการปฏิบัติให้สอดคล้องตามเกณฑ์ที่กำหนดและบรรลุมลัทธิที่ต้องการด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน การเฝ้าระวังและวัดผล เพื่อนำไปสู่การวิเคราะห์และประเมินประสิทธิผลของการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนน การทบทวนผลการดำเนินงานของระบบ และการปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง เพื่อลดการเสียชีวิตและการบาดเจ็บสาหัสอันเนื่องมาจากการชนกันบนถนนที่สามารถส่งผลมาถึงองค์กรได้ ลดสถิติอุบัติเหตุ ต้นทุนในการขนส่ง ความเจ็บป่วยและความเสียหาย ที่เกิดจากอุบัติเหตุทางถนน

- 1.4 เกณฑ์มาตรฐานนี้สามารถประยุกต์ใช้ได้กับทุกองค์กร โดยไม่สนใจต่อประเภท ขนาด และผลิตภัณฑ์หรือบริการ ที่ประสงค์จะ
 - ก) ปรับปรุงสมรรถนะด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน
 - ข) จัดทำ นำไปปฏิบัติ คงไว้ซึ่ง และการปรับปรุงระบบการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนน
 - ค) ให้การรับประกันว่าการดำเนินการเป็นไปตามนโยบายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนนที่ได้ประกาศไว้ และ
 - ง) แสดงให้เห็นถึงความสอดคล้องตามมาตรฐานสากลนี้ และสามารถใช้เพื่อให้การรับรองว่าขีดความสามารถขององค์กรเป็นไปตามข้อกำหนดโดยขอรับการรับรองจากหน่วยรับรอง (Certification Body)

2. เอกสารอ้างอิง

- 2.1 ISO 39001 : Road Traffic Safety (RTS) management systems – Requirements with guidance for use

3. คำศัพท์และนิยาม

- 3.1 กระบวนการ (process) หมายถึง ชุดของกิจกรรมที่มีความสัมพันธ์ระหว่างกันหรือมีปฏิสัมพันธ์ต่อกัน เพื่อเปลี่ยนปัจจัยการผลิต (Input) เป็นผลิตผล (Output)
- 3.2 การแก้ไข (correction) หมายถึง การกระทำเพื่อขจัดความไม่สอดคล้องที่ตรวจพบ

- 3.3 การจราจรทางถนน (road traffic) หมายถึง การใช้ถนนทั้งโดยพาหนะที่มีเครื่องยนต์และไม่มีเครื่องยนต์
- 3.4 การจัดหาบริการจากภายนอก (outsource) หมายถึง การจัดหาองค์กรภายนอกมาปฏิบัติงานซึ่งเป็นส่วนหนึ่งของหน้าทำงานหรือกระบวนการขององค์กร
- 3.5 การตรวจประเมิน (audit) หมายถึง กระบวนการที่ดำเนินการอย่างเป็นระบบ เป็นอิสระ และเป็นลายลักษณ์อักษร เพื่อให้ได้มาซึ่งหลักฐานการตรวจประเมิน และประเมินผลจากหลักฐานนั้นอย่างเป็นธรรมเพื่อตัดสินว่าสิ่งที่ตรวจประเมินนั้นเป็นไปตามเกณฑ์การตรวจประเมิน
- 3.6 การบาดเจ็บสาหัส (serious injury) หมายถึง การบาดเจ็บที่มีผลกระทบต่อสุขภาพในระยะยาวหรือเป็นอันตรายร้ายแรงที่เกิดกับร่างกายหรือการทำหน้าที่ของร่างกายของคนที่เกิดขึ้นจากอุบัติเหตุการชนทางถนน
- 3.7 การปฏิบัติการแก้ไข (corrective action) หมายถึง การดำเนินการเพื่อขจัดสาเหตุของความไม่สอดคล้องและป้องกันการเกิดซ้ำ
- 3.8 การปฏิบัติการแก้ไขด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน (RTS corrective action) หมายถึง การดำเนินการเพื่อขจัดสาเหตุการเกิดอุบัติเหตุการชนทางถนน
- 3.9 การปฏิบัติการป้องกัน (preventive action) หมายถึง การดำเนินการเพื่อขจัดสาเหตุของความไม่สอดคล้องที่มีแนวโน้มจะเกิดขึ้นได้
- 3.10 การปฏิบัติการป้องกันด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน (RTS preventive action) หมายถึง การดำเนินการเพื่อลดหรือขจัดความเสี่ยงของการเกิดอุบัติเหตุการชนทางถนน
- 3.11 การปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง (continual improvement) หมายถึง กิจกรรมที่เกิดขึ้นอย่างต่อเนื่องเพื่อเพิ่มประสิทธิภาพในการดำเนินงาน
- 3.12 การเฝ้าระวัง (monitoring) หมายถึง การประเมินสถานะของระบบ กระบวนการ หรือกิจกรรมหนึ่งๆ
- 3.13 การวัดผล (measuring) หมายถึง กระบวนการเพื่อการประเมินค่าหนึ่งๆ
- 3.14 การเสียชีวิต (death) หมายถึง การที่บุคคลเสียชีวิตอันเนื่องมาจากอุบัติเหตุการชนทางถนน
- 3.15 เกณฑ์การตรวจประเมิน (audit criteria) หมายถึง ชุดของนโยบาย ขั้นตอนการดำเนินงานหรือข้อกำหนดต่างๆ ที่ใช้อ้างอิงเพื่อเปรียบเทียบกับหลักฐานการตรวจประเมิน
- 3.16 ข้อกำหนด (requirement) หมายถึง ความต้องการ หรือความคาดหวังที่ถูกประกาศออกมา เป็นสิ่งที่รับรู้และเข้าใจโดยทั่วไป หรือเป็นพันธสัญญา

- 3.17 **ข้อมูลที่ดีที่สุดเท่าที่จัดหาได้ (best available information)** หมายถึง ข้อมูลสารสนเทศเท่าที่องค์กรจัดหาได้ซึ่งขึ้นกับข้อจำกัดต่างๆ ของข้อมูลหรือการใช้แบบจำลอง หรือความเห็นที่แตกต่างจากผู้เชี่ยวชาญ
- 3.18 **ขั้นตอนการดำเนินงาน (procedure)** หมายถึง วิธีการที่กำหนดไว้เพื่อการดำเนินกิจกรรมหรือกระบวนการ
- 3.19 **เครือข่ายถนน (road network)** หมายถึง ระบบถนนในพื้นที่ที่กำหนด
- 3.20 **ความบกพร่องด้านความปลอดภัยด้านจราจรทางถนน (RTS deficiency)** หมายถึง เงื่อนไขและปัจจัยที่ปรากฏซึ่งเกี่ยวข้องกับระบบการจราจรทางถนน ที่บ่งชี้ถึงสาเหตุของอุบัติเหตุการชนทางถนน และอุบัติการณ์การจราจรทางถนน ซึ่งนำไปสู่หรือมีโอกาสนำไปสู่การเสียชีวิตและการบาดเจ็บสาหัสของผู้ใช้ถนน
- 3.21 **ความปลอดภัยด้านจราจรทางถนน (road traffic safety; RTS)** หมายถึง สภาพและปัจจัยต่างๆ ที่เกี่ยวข้องกับการเกิดอุบัติเหตุการชนทางถนน และอุบัติการณ์การจราจรทางถนนอื่นๆ ที่มีผลกระทบต่อ หรือมีแนวโน้มที่เกิดผลกระทบต่อ การเสียชีวิต หรือการบาดเจ็บสาหัสของผู้ใช้ถนน
- 3.22 **ความไม่สอดคล้อง (nonconformity)** หมายถึง ความไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ตามข้อกำหนด
- 3.23 **ความสอดคล้อง (conformity)** หมายถึง การบรรลุตามข้อกำหนด
- 3.24 **ความสามารถ (competence)** หมายถึง ชีตความสามารถในการประยุกต์ความรู้และทักษะเพื่อให้บรรลุตามผลลัพธ์ที่ตั้งใจ
- 3.25 **ความเสี่ยง (risk)** หมายถึง ผลกระทบของความไม่แน่นอน
- 3.26 **ดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนน (RTS performance factor)** หมายถึง ปัจจัย องค์ประกอบและเกณฑ์ที่สามารถวัดผลได้ ซึ่งมีผลต่อความปลอดภัยการจราจรทางถนน ที่องค์กรสามารถมีอิทธิพลและช่วยให้องค์กรประเมินผลกระทบต่อความปลอดภัยทางถนน
- 3.27 **ถนน (road)** หมายถึง พื้นผิวที่ยานพาหนะและผู้คนใช้สำหรับเดินทางรวมถึงพื้นที่ที่ติดอยู่กับถนน
- 3.28 **นโยบาย (policy)** หมายถึง ความตั้งใจและทิศทางขององค์กรที่แสดงออกมาอย่างเป็นทางการ โดยผู้บริหารระดับสูงขององค์กร
- 3.29 **ประสิทธิผล (effectiveness)** หมายถึง ขอบเขตที่ซึ่งกิจกรรมที่วางแผนไว้ถูกทำให้เป็นจริงและบรรลุตามผลลัพธ์ที่วางแผนไว้

- 3.30 เป้าหมายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน (RTS target) หมายถึง รายละเอียดผลการดำเนินงานที่ถูกทำให้บรรลุผล มีความสอดคล้องกับนโยบาย และวัตถุประสงค์ด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน ที่องค์กรนำมาใช้เองหรือร่วมกับผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย
- 3.31 ผลการดำเนินงาน (performance) หมายถึง ผลลัพธ์ที่สามารถวัดได้
- 3.32 ผลการดำเนินงานด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน (RTS performance) หมายถึง ผลลัพธ์ที่สามารถวัดได้ของการจัดการขององค์กรที่ให้การสนับสนุนต่อความปลอดภัยการจราจรทางถนน
- 3.33 ผู้ใช้ถนน (road user) หมายถึง บุคคลใดๆ ที่อยู่บนถนน
- 3.34 ผู้ตรวจประเมิน (auditor) หมายถึง บุคคลซึ่งแสดงคุณลักษณะส่วนบุคคลและความสามารถในการตรวจประเมิน
- 3.35 ผู้บริหารระดับสูง (top management) หมายถึง บุคคลหรือกลุ่มบุคคลระดับสูงสุดที่สั่งการและควบคุมองค์กร
- 3.36 ผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย (interested party) หมายถึง บุคคลหรือองค์กรที่สามารถส่งผลกระทบต่อหรือได้รับผลกระทบ หรือมองเห็นว่าตนเองจะได้รับผลกระทบจากการตัดสินใจหรือกิจกรรม
- 3.37 พันธสัญญา (commitment) หมายถึง ระดับของการทำงานและการอุทิศตนให้กับระบบการจัดการ
- 3.38 ระบบการจราจรทางถนน (road traffic system) หมายถึง ถนน ยานพาหนะ ระบบฉุกเฉินทางการแพทย์ และผู้ใช้ถนน และปฏิสัมพันธ์ของสิ่งเหล่านี้
- 3.39 ระบบการจัดการ (management system) หมายถึง กลุ่มขององค์ประกอบที่มีความสัมพันธ์ระหว่างกันหรือมีปฏิสัมพันธ์กันขององค์กร เพื่อใช้ในการกำหนดนโยบาย และวัตถุประสงค์ และกระบวนการ เพื่อให้บรรลุผลสำเร็จตามวัตถุประสงค์เหล่านั้น
- 3.40 วัตถุประสงค์ (objective) หมายถึง ผลลัพธ์ที่ต้องบรรลุผลสำเร็จ
- 3.41 หลักฐานการตรวจประเมิน (audit evidence) หมายถึง บันทึก ข้อเท็จจริง หรือข้อมูลสารสนเทศอื่นๆ ที่สอดคล้องกับเกณฑ์การตรวจประเมิน และสามารถทวนสอบได้
- 3.42 องค์กร (organization) หมายถึง บุคคลหรือกลุ่มของบุคคลที่มีหน้าที่ของตนเองพร้อมด้วยความรับผิดชอบ อำนาจหน้าที่ และความสัมพันธ์เพื่อบรรลุผลสำเร็จตามวัตถุประสงค์ขององค์กร
- 3.43 อุบัติการณ์การจราจรทางถนน (road traffic incident) หมายถึง เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นจากความล้มเหลวขององค์ประกอบ หรือปัจจัยภายนอกของระบบการจราจรทางถนน

3.44 อุบัติเหตุการชนทางถนน (road traffic crash) หมายถึง การชนกัน หรือการกระแทกอื่นๆ บนถนน เป็นเหตุให้เกิดการเสียชีวิต การบาดเจ็บหรือความเสียหายใดๆ

3.45 เอกสารสารสนเทศ (documented information) หมายถึง ข้อมูลสารสนเทศที่ต้องถูกควบคุม และรักษาไว้โดยองค์กร และสื่อที่มีข้อมูลนั้นอยู่

ฉบับร่าง

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
7 ข้อกำหนดหลัก (ข้อ 4-10) 27 ข้อกำหนดย่อย	7 ข้อกำหนดหลัก (ข้อ 4-10) 41 ข้อกำหนดย่อย	7 ข้อกำหนดหลัก (ข้อ 4-10) 25 ข้อกำหนดย่อย
4. บริบทขององค์กร		4. Context of the organization
	<u>4.1 องค์กรต้องระบุประเด็นภายในและภายนอกที่เกี่ยวข้องกับจุดประสงค์ขององค์กรและส่งผลกระทบต่อการบรรลุผลลัพธ์ด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน</u>	4.1 Understanding of the organization and its context The organization shall determine external and internal issues that are relevant to its purpose and that affect its ability to achieve the intended outcome(s) of its RTS management system.
4.1 องค์กรต้องระบุบทบาทขององค์กรในระบบการจราจรทางถนน	4.2 องค์กรต้องระบุบทบาทขององค์กรในระบบการจราจรทางถนน	4.1 Understanding of the organization and its context The organization shall: - identify its role in the road traffic system;
4.2 องค์กรต้องระบุกระบวนการ กิจกรรมและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเนื่องกันขององค์กรซึ่งมีผลกระทบต่อความปลอดภัยการจราจรทางถนน	4.3 องค์กรต้องระบุกระบวนการ กิจกรรมและหน่วยงานที่เกี่ยวข้องเนื่องกันขององค์กรซึ่งมีผลกระทบต่อความปลอดภัยการจราจรทางถนน	- identify the processes, associated activities and functions of the organization that can have an impact on RTS; - determine the sequence and interaction of these processes, activities and functions.
	<u>4.4 องค์กรต้องระบุผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้องกับการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนนและความต้องการของผู้มีส่วนได้ส่วนเสียเหล่านั้น</u>	4.2 Understanding the needs and expectations of interested parties The organization shall determine: - the interested parties that are relevant to the RTS management system;
4.3 องค์กรต้องกำหนดกฎหมายและข้อกำหนดอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยการจราจรทางถนนภายใต้ขอบเขตการดำเนินธุรกิจขององค์กร	4.5 องค์กรต้องกำหนดกฎหมายและข้อกำหนดอื่นๆ ที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยการจราจรทางถนนภายใต้ขอบเขตการดำเนินธุรกิจขององค์กร	- the requirements of these interested parties; - the legal and other requirements related to RTS to which the organization subscribes.

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
<p>4.4 องค์กรต้องสื่อสารให้กับบุคลากรที่เกี่ยวข้องภายในองค์กรเกี่ยวกับการดำเนินการให้เป็นไปตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการบรรลุยังผลลัพธ์ที่ต้องการของการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนน</p>	<p>4.6 องค์กรต้องสื่อสารให้กับบุคลากรที่เกี่ยวข้องภายในองค์กรเกี่ยวกับการดำเนินการให้เป็นไปตามกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับการบรรลุยังผลลัพธ์ที่ต้องการของการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนน</p>	<p>5.1 Leadership and commitment Top management shall demonstrate leadership and commitment with respect to the RTS management system by:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ensuring that the importance of compliance with laws relevant to achieve the intended outcome of the RTS management system is communicated to all relevant personnel within the organization;
	<p><u>4.7 องค์กรต้องกำหนดขอบข่ายการประยุกต์ใช้ของระบบการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนนไว้เป็นเอกสาร</u></p>	<p>4.3 Determining the scope of the RTS management system The organization shall determine the boundaries and applicability of the RTS management system to establish its scope. When determining this scope, the organization shall in particular consider</p> <ul style="list-style-type: none"> - the external and internal issues referred to in 4.1, - the requirements referred to in 4.2, and - the planning requirements referred to in Clause 6. <p>The scope shall be available as documented information.</p>
<p>4.5 องค์กรต้องกำหนดผลลัพธ์ที่ต้องการด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน ซึ่งต้องครอบคลุมถึงการลด และการจัดการเสียชีวิตและการบาดเจ็บสาหัสจากการเกิดอุบัติเหตุการชนกันบนถนน</p>	<p>4.8 องค์กรต้องกำหนดผลลัพธ์ที่ต้องการด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน ซึ่งต้องครอบคลุมถึงการลด และการจัดการเสียชีวิตและการบาดเจ็บสาหัสจากการเกิดอุบัติเหตุการชนกันบนถนน</p>	<p>4.3 Determining the scope of the RTS management system The organization shall determine the intended outcome of its RTS management system which shall include the reduction, and ultimately elimination, of the number of deaths and serious injuries in road traffic crashes that it can influence.</p>

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
	<p><u>4.9 องค์กรต้องจัดทำ นำไปปฏิบัติ คงไว้ และปรับปรุงอย่างต่อเนื่องซึ่งระบบการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนน ครอบคลุมถึงกระบวนการที่จำเป็นและปฏิสัมพันธ์ของกระบวนการเหล่านี้ ให้เป็นไปตามข้อกำหนดของมาตรฐานนี้</u></p>	<p>4.4 RTS management system The organization shall establish, implement, maintain and continually improve an RTS management system, including the processes needed and their interactions, in accordance with the requirements of this International Standard.</p>
5. ภาวะผู้นำ		5. Leadership
	<p><u>5.1 ผู้บริหารระดับสูงต้องสนับสนุนให้มีการปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง</u></p>	<p>5.1 Leadership and commitment Top management shall demonstrate leadership and commitment with respect to the RTS management system by:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ensuring that RTS policy and RTS objectives are established and are compatible with the strategic direction of the organization; - ensuring the integration of the RTS management system requirements into the organization’s business processes; - ensuring that the resources needed for the RTS management system are available; - adopting the elimination of death and serious injury in road traffic crashes as the long-term RTS objective, as well as decide on the RTS results to be achieved in the interim; - working in partnership and collaboration with interested parties in developing a contribution to a safe road traffic system to achieve the established RTS objective(s);

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
		<ul style="list-style-type: none"> - ensuring that the organization adopts a process approach to achieve the desired RTS results to ensure that there are transparent processes and appropriate involvement at all relevant levels of the organization; - prioritizing strategic actions and selecting specific courses of action, based on the best available information to achieve the intended outcomes of the RTS management system; - communicating the importance of effective RTS management and of conforming to the RTS management system requirements; - providing the resources to establish, implement, maintain and continually improve the RTS management system; - ensuring that the RTS management system achieves its intended outcomes by focusing on RTS results; - ensuring that the importance of compliance with laws relevant to achieve the intended outcome of the RTS management system is communicated to all relevant personnel within the organization; - directing and promoting persons to contribute to the effectiveness of the RTS management system; - continual improvement; - supporting other relevant management roles to demonstrate leadership as it applies to their areas of responsibility. <p>NOTE Reference to “business” in this International Standard is intended to be interpreted broadly to mean those activities that are core to the purposes of the organization’s existence.</p>

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
<p>5.1 ผู้บริหารระดับสูงต้องกำหนดนโยบายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน โดย</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) มีความเหมาะสมกับจุดประสงค์ขององค์กร 2) ให้กรอบสำหรับการกำหนดวัตถุประสงค์ด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนนและเป้าหมายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน 3) ครอบคลุมถึงพันธสัญญาต่อการทำให้ได้ตามข้อกำหนดของเกณฑ์มาตรฐานการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนนฉบับนี้ และมีการปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง 	<p>5.2 ผู้บริหารระดับสูงต้องกำหนดนโยบายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน โดย</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) มีความเหมาะสมกับจุดประสงค์ขององค์กร 2) ให้กรอบสำหรับการกำหนดวัตถุประสงค์ด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนนและเป้าหมายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน 3) ครอบคลุมถึงพันธสัญญาต่อการทำให้ได้ตามข้อกำหนดของเกณฑ์มาตรฐานการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนนฉบับนี้ และมีการปรับปรุงอย่างต่อเนื่อง 	<p>5.2 Policy</p> <p>Top management shall establish an RTS policy that:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) is appropriate to the purpose of the organization; b) provides a framework for setting RTS objectives and RTS targets; c) includes a commitment to satisfy applicable requirements; d) includes a commitment to continual improvement of the RTS management system. <p>The policy shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> — be available as documented information; — be communicated within the organization; — be available to interested parties, as appropriate.
<p>5.2 นโยบายต้องจัดทำเป็นเอกสาร และสื่อสารภายในองค์กร และเปิดเผยต่อผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย</p>	<p>5.3 นโยบายต้องจัดทำเป็นเอกสาร และสื่อสารภายในองค์กร และเปิดเผยต่อผู้มีส่วนได้ส่วนเสีย</p>	<p>5.1 Leadership and commitment</p> <p>Top management shall demonstrate leadership and commitment with respect to the RTS management system by:</p> <ul style="list-style-type: none"> - providing the resources to establish, implement, maintain and continually improve the RTS management system;
<p>5.3 ผู้บริหารระดับสูงต้องมีการจัดสรรทรัพยากรที่จำเป็นสำหรับความปลอดภัยการจราจรทางถนนอย่างเพียงพอ</p>	<p>5.4 ผู้บริหารระดับสูงต้องมีการจัดสรรทรัพยากร ที่จำเป็นสำหรับความปลอดภัยการจราจรทางถนนอย่างเพียงพอ</p>	<p>5.3 Organizational roles, responsibilities and authorities</p> <p>Top management shall ensure that the responsibilities and authorities for relevant roles are assigned and communicated within the organization.</p>
<p>5.4 ผู้บริหารระดับสูงต้องมั่นใจว่า มีการมอบหมายความรับผิดชอบและอำนาจหน้าที่สำหรับบทบาทที่เกี่ยวข้อง และสื่อสารภายในองค์กร</p>	<p>5.5 ผู้บริหารระดับสูงต้องมั่นใจว่า มีการมอบหมายความรับผิดชอบและอำนาจหน้าที่สำหรับบทบาทที่เกี่ยวข้อง และสื่อสารภายในองค์กร</p>	

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
		<p>5.3 Organizational roles, responsibilities and authorities</p> <p>Top management shall assign the responsibility and authority for:</p> <p>a) ensuring that the RTS management system conforms to the requirements of this International Standard;</p> <p>b) reporting on the performance of the RTS management system to top management, including recommendations for improvement.</p>
6. การวางแผน		6. Planning
<p>6.1 องค์กรต้องทบทวนผลการดำเนินงานด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนนในปัจจุบัน โดยพิจารณาถึงกระบวนการ กิจกรรม และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องขององค์กรที่สามารถส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยการจราจรทางถนน และประเมินผลกระทบที่มีโอกาสเกิดขึ้นในอนาคตตามดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนที่เกี่ยวข้อง</p>	<p>6.1 องค์กรต้องทบทวนผลการดำเนินงานด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนนในปัจจุบัน โดยพิจารณาถึงกระบวนการ กิจกรรม และหน่วยงานที่เกี่ยวข้องขององค์กรที่สามารถส่งผลกระทบต่อความปลอดภัยการจราจรทางถนน และประเมินผลกระทบที่มีโอกาสเกิดขึ้นในอนาคตตามดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนที่เกี่ยวข้อง</p>	<p>6.1 General</p> <p>The organization shall follow a process that reviews its current RTS performance, determines the risks and opportunities, selects RTS performance factors to work on, analyses what it can achieve over time and sets appropriate RTS objectives, RTS targets and plans to achieve them.</p> <p>The review of current RTS performance shall take account of the context of the organization (see Clause 4) and its leadership (see Clause 5), with particular reference to the processes, associated activities and functions of the organization that can have an impact on RTS. Current RTS performance shall be quantified where possible, and assessment made of likely future impacts in accordance with relevant RTS performance factors.</p>

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
	<p><u>6.2 องค์กรต้องระบุความเสี่ยงและโอกาสที่ส่งผลกระทบต่อการบรรลุผลลัพธ์ด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน</u></p>	<p>6.2 Actions to address risks and opportunities When planning for the RTS management system, the organization shall consider the issues referred to in 4.1 and the requirements referred to in 4.2 and determine the risks and opportunities that need to be addressed to:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ensure the RTS management system can achieve its intended outcome(s); — prevent, or reduce, undesired effects; — achieve continual improvement.
	<p><u>6.3 องค์กรต้องกำหนดแนวทางหรือมาตรการจัดการกับความเสี่ยงและโอกาสตามข้อ 6.2</u></p>	<p>The organization shall plan</p> <ol style="list-style-type: none"> a) actions to address these risks and opportunities; b) how to: <ul style="list-style-type: none"> — integrate and implement these actions into its RTS management system processes; — evaluate the effectiveness of these actions.
<p>6.2 องค์กรต้องกำหนดดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนจากรายการ</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ปัจจัยการสัมผัสความเสี่ยง (risk exposure factors) ➤ ผลลัพธ์ความปลอดภัยสุดท้าย (final safety outcome factors) 	<p>6.4 องค์กรต้องกำหนดดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนจากรายการ</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ ปัจจัยการสัมผัสความเสี่ยง (risk exposure factors) ➤ ผลลัพธ์ความปลอดภัยสุดท้าย (final safety outcome factors) ➤ ผลลัพธ์ความปลอดภัยระหว่างการทำงาน (intermediate safety outcome factors) 	<p>6.3 RTS performance factors The organization shall identify for use RTS performance factors from the following list of risk exposure factors, final safety outcome factors and intermediate safety outcome factors, depending on the context (see Clause 4) of the organization and on the risks and opportunities it has identified.</p> <ol style="list-style-type: none"> a) Risk exposure factors: <ul style="list-style-type: none"> — distance travelled and road traffic volume, including vehicle and road user type, whether influenced or not influenced by the organization; — volume of product and/or service provided by the organization.

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
<p>➤ ผลลัพธ์ความปลอดภัยระหว่างการดำเนินงาน (intermediate safety outcome factors)</p>		<p>b) Final safety outcome factors, e.g. the number of deaths and serious injuries.</p> <p>c) Intermediate safety outcome factors: these safety outcome factors are related to the safe planning, design and use of the road network and of the products and services within it, the conditions for entry and exit of those products, services and users, as well as the recovery and rehabilitation of road traffic crash victims:</p> <ul style="list-style-type: none"> — road design and safe speed, especially considering separation (on-coming traffic and vulnerable road users), side areas and intersection design; — use of appropriate roads, depending on vehicle type, user, type of cargo and equipment; — use of personal safety equipment, especially considering seat belts, child restraints, bicycle helmets and motorcycle helmets, and the means to see and be seen; — using safe driving speed, also considering vehicle type, traffic and weather conditions; — fitness of drivers, especially considering fatigue, distraction, alcohol and drugs; — safe journey planning, including consideration of the need to travel, the amount and mode of travel and choice of route, vehicle and driver; — safety of vehicles, especially considering occupant protection, protection of other road users (vulnerable as well as other vehicle occupants), road traffic crash avoidance and mitigation, roadworthiness, vehicle load capacity and securing of loads in and on the vehicle;

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
		<ul style="list-style-type: none"> — appropriate authorization to drive/ride the class of vehicles being driven/ridden; — removal of unfit vehicles and drivers/riders from the road network; — post-crash response and first aid, emergency preparedness and post crash recovery and rehabilitation.
6.3 องค์กรต้องพัฒนาดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนเพิ่มเติมกรณีที่มีความไม่เพียงพอ	6.5 องค์กรต้องพัฒนาดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนเพิ่มเติมกรณีที่มีความไม่เพียงพอ	The organization shall develop additional RTS performance factors when the above-mentioned RTS performance factors have insufficient relevance. Additional RTS performance factors shall be developed by investigating relevant road traffic incidents and identifying RTS deficiencies.
6.4 องค์กรต้องกำหนดเกณฑ์เฉพาะขึ้นมาเป็นเอกสารสำหรับดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนที่องค์กรกำหนดเพื่อใช้ในการควบคุม ฝ้าระวัง และวัดผลตามวัตถุประสงค์ด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน	6.6 องค์กรต้องกำหนดเกณฑ์เฉพาะขึ้นมาเป็นเอกสารสำหรับดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนที่องค์กรกำหนดเพื่อใช้ในการควบคุม ฝ้าระวัง และวัดผลตามวัตถุประสงค์ด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน	Based on the RTS performance factors, the organization shall specify elements and criteria in appropriate detail to determine, monitor and measure RTS objectives and RTS targets. The organization shall document this information and keep it up to date.
		<p>EXAMPLE Seat belt use represents both the element and the criterion in relation to the RTS performance factor “use of personal safety equipment”. For the RTS performance factor “vehicle safety”, a consumer safety rating represents the element and the rating level the criterion.</p> <p>NOTE Guidance on the use of the RTS performance factors by different types of organizations is given in A.11.</p>

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
<p>6.5 องค์กรต้องกำหนดวัตถุประสงค์ความปลอดภัยการจราจรทางถนนที่สอดคล้องตามนโยบายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนนไว้เป็นเอกสารสามารถวัดผลได้ และมีการสื่อสารไปยังผู้เกี่ยวข้อง</p>	<p>6.7 องค์กรต้องกำหนดวัตถุประสงค์ความปลอดภัยการจราจรทางถนนที่สอดคล้องตามนโยบายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนนไว้เป็นเอกสารสามารถวัดผลได้ และมีการสื่อสารไปยังผู้เกี่ยวข้อง</p>	<p>6.4 RTS objectives and planning to achieve them</p> <p>The organization shall establish RTS objectives at relevant functions and levels.</p> <p>The RTS objectives shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> — be consistent with the RTS policy; — be measurable (if practicable); — take into account applicable requirements; — be monitored; — be communicated; — be updated as appropriate. <p>The organization shall retain documented information on the RTS objectives and the RTS targets.</p> <p>When establishing and reviewing its RTS objectives and RTS targets, an organization shall take into account its risks and opportunities in 6.2, its RTS performance factors in 6.3 and element and criteria in 6.3 as well as give consideration to its management capacity. It shall also consider its technological options, its financial, operational and business requirements, and the views of interested parties.</p>
<p>6.6 องค์กรต้องจัดทำแผนปฏิบัติการ (action plan) เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์และเป้าหมายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน</p>	<p>6.8 องค์กรต้องจัดทำแผนปฏิบัติการ (action plan) เพื่อให้บรรลุวัตถุประสงค์และเป้าหมายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน</p>	<p>When planning how to achieve its RTS objectives and RTS targets, the organization shall determine:</p> <ul style="list-style-type: none"> — what will be done; — what resources will be required; — who will be responsible; — when it will be completed; — how the results will be evaluated.

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
6.7 วัตถุประสงค์และแผนปฏิบัติการต้องจัดทำเป็นเอกสาร สื่อสารไปยังผู้เกี่ยวข้อง และได้รับการทบทวนตามความเหมาะสม	6.9 วัตถุประสงค์และแผนปฏิบัติการต้องจัดทำเป็นเอกสาร สื่อสารไปยังผู้เกี่ยวข้อง และได้รับการทบทวนตามความเหมาะสม	The action plans shall be documented and reviewed as necessary. NOTE 1 A.6.3 provides an example of an RTS target hierarchy. NOTE 2 The type of measurement for any RTS objectives and RTS targets can be identified on the basis of the RTS performance factors and the elements and criteria in 6.3 as well as organizational outputs.
7. สนับสนุน		7. Support
	<u>7.1 องค์กรต้องทำให้เกิดการมีส่วนร่วมของบุคลากรภายในองค์กร และผู้มีส่วนได้ส่วนเสียที่เกี่ยวข้องเพื่อนำไปสู่การบรรลุผลลัพธ์ที่ต้องการด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน</u>	7.1 Coordination The organization shall coordinate with relevant levels and functions of the organization (including the involvement of employees, in general) and interested parties to realize the potential benefits from its actions related to RTS. It shall ensure that there is appropriate internal and external consultation and coordination of its activities designed to achieve the established RTS objective(s) and RTS targets.
7.1 องค์กรต้องจัดให้มีทรัพยากรที่จำเป็นสำหรับการจัดการด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน เพื่อให้บรรลุตามวัตถุประสงค์และเป้าหมายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน	7.2 องค์กรต้องจัดให้มีทรัพยากรที่จำเป็นสำหรับการจัดการด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน เพื่อให้บรรลุตามวัตถุประสงค์และเป้าหมายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน	7.2 Resources The organization shall determine and provide the resources and allocation framework needed for establishment, implementation, maintenance and continual improvement of the RTS management system to achieve the established RTS objective(s) and RTS targets. NOTE Resources include human resources and specialized skills, organizational infrastructure, technology and financial resources.

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
<p>7.2 องค์กรต้องมั่นใจว่าบุคลากรที่ทำงานภายใต้การควบคุมขององค์กรที่ส่งผลกระทบต่อสมรรถนะด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน มีความสามารถที่จำเป็นเพียงพอ บนพื้นฐานของการศึกษา การฝึกอบรม ทักษะ หรือประสบการณ์อย่างเหมาะสม</p>	<p>7.3 องค์กรต้องมั่นใจว่าบุคลากรที่ทำงานภายใต้การควบคุมขององค์กรที่ส่งผลกระทบต่อสมรรถนะด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน มีความสามารถที่จำเป็นเพียงพอ บนพื้นฐานของการศึกษา การฝึกอบรม ทักษะ หรือประสบการณ์อย่างเหมาะสม</p>	<p>7.3 Competence</p> <p>The organization shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> — determine the necessary competence of person(s) doing work under its control that affects its RTS performance; — ensure these persons are competent on the basis of appropriate education, training, or experience; — where applicable, take actions to acquire the necessary competence, and evaluate the effectiveness of the actions taken; — retain appropriate documented information as evidence of competence. <p>NOTE Applicable actions can include, for example the provision of training to, the mentoring of, or the re-assignment of current employed persons, or the hiring or contracting of competent persons.</p>
	<p><u>7.4 องค์กรต้องพัฒนาบุคลากรเพื่อให้ได้มาซึ่งความสามารถที่จำเป็น และประเมินประสิทธิผลของการพัฒนานั้น และจัดเก็บหลักฐานที่แสดงถึงความสามารถ</u></p>	<p>7.4 Awareness</p> <p>Persons doing work under the organization’s control, and who are affected by or affect RTS in their work, shall be aware of:</p> <ul style="list-style-type: none"> — the RTS policy; — their contribution to the effectiveness of the RTS management system, including the benefits of improved RTS performance;; — the implications of not conforming with the RTS management system requirements; — information and lessons learned concerning the major relevant road traffic incidents that are experienced by the organization.
<p>7.3 องค์กรต้องสร้างความตระหนักแก่บุคลากรที่ทำงานภายใต้การควบคุมขององค์กรที่ส่งผลกระทบต่อสมรรถนะด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน ได้แก่ นโยบายความปลอดภัยการจราจรทางถนน และการมีส่วนร่วมต่อการจัดการความปลอดภัยทางถนน</p>	<p>7.5 องค์กรต้องสร้างความตระหนักแก่บุคลากรที่ทำงานภายใต้การควบคุมขององค์กรที่ส่งผลกระทบต่อสมรรถนะด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน ได้แก่ นโยบายความปลอดภัยการจราจรทางถนน และการมีส่วนร่วมต่อการจัดการความปลอดภัยทางถนน</p>	

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
7.4 องค์กรต้องมีการสื่อสารภายในและภายนอกที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยการจราจรทางถนน	7.6 องค์กรต้องมีการสื่อสารภายในและภายนอกที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยการจราจรทางถนน	<p>7.5 Communication</p> <p>The organization shall determine the need for internal and external communications relevant to the RTS management system, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> — on what it will communicate; — when to communicate; — with whom to communicate. <p>The organization shall establish, implement and maintain a communication process considering the various levels and functions of the organization and interested parties.</p> <p>The organization shall support the continual improvement of RTS performance, by engaging with and promoting among its internal and external interested parties, as appropriate, the need for a long-term focus on RTS results and the means by which they can be achieved.</p>
	<p><u>7.7 องค์กรต้องมีเอกสารที่จำเป็นและเพียงพอต่อการดำเนินงานด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน และเป็นปัจจุบัน</u></p>	<p>7.6 Documented information</p> <p>7.6.1 General</p> <p>The organization's RTS management system shall include:</p> <ul style="list-style-type: none"> — documented information required by this International Standard; — documented information determined by the organization as being necessary for the effectiveness of the RTS management system. <p>NOTE The extent of documented information for an RTS management system can differ from one organization to another due to:</p> <ul style="list-style-type: none"> — the size of organization and its type of activities, processes, products and services, — the complexity of processes and their interactions, and — the competence of persons.

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
		<p>7.6.2 Creating and updating</p> <p>When creating and updating documented information, the organization shall ensure appropriate:</p> <ul style="list-style-type: none"> — identification and description (e.g. a title, date, author, or reference number); — format (e.g. language, software version, graphics) and media (e.g. paper, electronic); — review and approval for sustainability and adequacy. <p>7.6.3 Control of documented Information</p> <p>Documented information required by the RTS management system and by this International Standard shall be controlled to ensure:</p> <ul style="list-style-type: none"> — it is available and suitable for use, where and when it is needed; — it is adequately protected (e.g. from loss of confidentiality, improper use, or loss of integrity). <p>For the control of documented information, the organization shall address the following activities, as applicable:</p> <ul style="list-style-type: none"> — distribution, access, retrieval and use; — storage and preservation, including preservation of legibility; — control of changes (e.g. version control); — retention and disposition. <p>Documented information of external origin determined by the organization to be necessary for the planning and operation of the RTS management system shall be identified as appropriate, and controlled.</p> <p>NOTE Access implies a decision regarding the permission to view the documented information only, or the permission and authority to view and change the documented information, etc.</p>

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
8. การดำเนินการ		8. Operation
<p>8.1 องค์กรต้องกำหนดเกณฑ์สำหรับกระบวนการและควบคุมการปฏิบัติให้สอดคล้องตามเกณฑ์เพื่อจัดการกับดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนที่องค์กรกำหนด และวัตถุประสงค์เป้าหมายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน</p>	<p>8.1 องค์กรต้องกำหนดเกณฑ์สำหรับกระบวนการและควบคุมการปฏิบัติให้สอดคล้องตามเกณฑ์เพื่อจัดการกับดัชนีชี้วัดผลการดำเนินงานความปลอดภัยด้านการจราจรทางถนนที่องค์กรกำหนด และวัตถุประสงค์เป้าหมายด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน</p>	<p>8.1 Operational planning and control</p> <p>The organization shall determine, plan, implement and control the processes to meet requirements, and to implement the actions determined in 6.2, to address the RTS performance factors identified in 6.3 and the RTS objectives and RTS targets in 6.4, by:</p> <ul style="list-style-type: none"> — establishing criteria for the processes; — implementing control of the processes in accordance with the criteria; — keeping documented information to the extent necessary to have confidence that the processes have been carried out as planned. <p>The organization shall control planned changes and review the consequences of unintended changes, taking action to mitigate any adverse effects, as necessary.</p> <p>The organization shall ensure that outsourced processes are controlled.</p>
<p>8.2 องค์กรต้องกำหนดขั้นตอนการดำเนินงานและดำเนินการตอบสนองต่อการเสียชีวิตและการบาดเจ็บสาหัสที่เป็นเหตุมาจากการชนกันบนถนนหรือจากอุบัติเหตุการจราจรทางถนนอื่นๆ ที่องค์กรมีส่วนเกี่ยวข้อง และป้องกันหรือบรรเทาผลกระทบทางลบที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยการจราจรทางถนน เท่าที่สามารถทำได้</p>	<p>8.2 องค์กรต้องกำหนดขั้นตอนการดำเนินงานและดำเนินการตอบสนองต่อการเสียชีวิตและการบาดเจ็บสาหัสที่เป็นเหตุมาจากการชนกันบนถนนหรือจากอุบัติเหตุการจราจรทางถนนอื่นๆ ที่องค์กรมีส่วนเกี่ยวข้อง และป้องกันหรือบรรเทาผลกระทบทางลบที่เกี่ยวข้องกับความปลอดภัยการจราจรทางถนน เท่าที่สามารถทำได้</p>	<p>8.2 Emergency preparedness and response</p> <p>The organization shall respond to actual death and serious injuries caused by road traffic crashes or by other road traffic incidents in which the organization is involved and, where practicable, prevent or mitigate adverse associated impacts on RTS.</p>

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
8.3 องค์กรต้องทดสอบขั้นตอนการดำเนินงานดังกล่าวเป็นระยะๆ เท่าที่สามารถทำได้ และมีการทบทวน	8.3 องค์กรต้องทดสอบขั้นตอนการดำเนินงานดังกล่าวเป็นระยะๆ เท่าที่สามารถทำได้ และมีการทบทวน	The organization shall periodically review and, where necessary, revise its preparedness for actual death and serious injuries caused by road traffic crashes or by other road traffic incidents in which the organization is involved, and response procedures, in particular, after such occurrences of deaths and serious injuries. The organization shall also periodically test such procedures where practicable.
9. การประเมินสมรรถนะ		9. Performance evaluation
9.1 องค์กรต้องเฝ้าระวังและวัดผลตามวัตถุประสงค์เป้าหมาย และแผนปฏิบัติการด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน	<u>9.1 องค์กรต้องกำหนดสิ่งที่ต้องการเฝ้าระวังและวัดผล วิธีการ และช่วงเวลาในการเฝ้าระวัง และวัดผล และให้มีการนำผลจากการเฝ้าระวังและวัดผลไปวิเคราะห์และประเมิน และจัดเก็บไว้เป็นหลักฐาน</u>	9.1 Monitoring, measurement, analysis and evaluation In relation to the RTS management system, the organization shall determine: — what needs to be monitored and measured; — the methods for monitoring, measuring, analysis and evaluation, as applicable, to ensure valid results; — when the monitoring and measuring shall be performed; — when the results from the monitoring and measurement shall be analysed and evaluated. The organization shall retain appropriate documented information as evidence of the results. The organization shall evaluate the RTS performance and the effectiveness of the RTS management system.
9.2 องค์กรต้องประเมินความสอดคล้องตามข้อกำหนดกฎหมาย และข้อกำหนดอื่นๆ ด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนนที่เกี่ยวข้องกับองค์กรเป็นระยะๆ	9.2 องค์กรต้องประเมินความสอดคล้องตามข้อกำหนดกฎหมาย และข้อกำหนดอื่นๆ ด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนนที่เกี่ยวข้องกับองค์กรเป็นระยะๆ	The organization shall establish, implement and maintain a process to periodically evaluate compliance with applicable legal RTS requirements and other RTS requirements to which the organization subscribes.

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
<p>9.3 องค์กรต้องจัดทำขั้นตอนการดำเนินงานและนำไปปฏิบัติ เพื่อบันทึก สอบสวน และวิเคราะห์การชนกันบนถนนและอุบัติเหตุอื่น ๆ ซึ่งมีส่วนเกี่ยวข้องในการนำไปสู่ หรือมีแนวโน้มที่จะนำไปสู่ การเสียชีวิตและการบาดเจ็บสาหัสของผู้ใช้ถนน และจัดเก็บผลลัพธ์ของการสอบสวนการชนกันบนถนนและอุบัติเหตุอื่น ๆ ในรูปเอกสาร</p>	<p>9.3 องค์กรต้องจัดทำขั้นตอนการดำเนินงานและนำไปปฏิบัติ เพื่อบันทึก สอบสวน และวิเคราะห์การชนกันบนถนนและอุบัติเหตุอื่น ๆ ซึ่งมีส่วนเกี่ยวข้องในการนำไปสู่ หรือมีแนวโน้มที่จะนำไปสู่ การเสียชีวิตและการบาดเจ็บสาหัสของผู้ใช้ถนน และจัดเก็บผลลัพธ์ของการสอบสวนการชนกันบนถนนและอุบัติเหตุอื่น ๆ ในรูปเอกสาร</p>	<p>9.2 Road traffic crash and other road traffic incident investigation</p> <p>The organization shall establish, implement and maintain a procedure(s) to record, investigate and analyse those road traffic crashes and other incidents in which it is involved that lead, or have the potential to lead, to death and serious injuries of road users, in order to:</p> <ol style="list-style-type: none"> determine the underlying factors that it can control and/or influence and that can be causing or contributing to the occurrence of those incidents; identify the need for RTS corrective action; identify opportunities for RTS preventive action. <p>The investigations shall be performed in a timely manner.</p> <p>Any identified need for RTS corrective action or opportunities for RTS preventive action shall be dealt with according to the relevant parts of Clause 10.</p> <p>The results of road traffic crash and other incident investigations shall be documented and maintained.</p>
	<p><u>9.4 องค์กรต้องดำเนินการตรวจประเมินความสอดคล้องตามข้อกำหนดของมาตรฐานระบบการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนน และเอกสารที่องค์กรกำหนดขึ้นตามความถี่ที่เหมาะสม และจัดเก็บบันทึกผลการตรวจประเมิน</u></p>	<p>9.3 Internal audit</p> <p>The organization shall conduct internal audits at planned intervals to provide information on whether the RTS management system:</p> <ol style="list-style-type: none"> conforms to: <ul style="list-style-type: none"> — the organization’s own requirements for its RTS management system; — the requirements of this International Standard; is effectively implemented and maintained.

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
		<p>The organization shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> — retain documented information as evidence of the implementation of the audit programme and the audit results.
		<p>9.3 Internal audit</p> <p>The organization shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> — plan, establish, implement and maintain an audit programme(s), including the frequency, methods, responsibilities, planning requirements and reporting. The audit programme(s) shall take into consideration the importance of the processes concerned and the results of previous audits; — define the audit criteria and scope for each audit; — select auditors and conduct audits to ensure objectivity and the impartiality of the audit process; — ensure that the results of the audits are reported to relevant management; — retain documented information as evidence of the implementation of the audit programme and the audit results.
	<p><u>9.5 ผู้บริหารระดับสูงขององค์กรต้องทบทวน ประสิทธิภาพของการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนนตามช่วงเวลาที่เหมาะสม เพื่อนำไปสู่การปรับปรุงสมรรถนะของการดำเนินการด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนน และจัดเก็บบันทึกผลการทบทวน</u></p>	<p>9.4 Management review</p> <p>Top management shall review the organization's RTS management system, at planned intervals, to ensure its continuing suitability, adequacy and effectiveness in achieving the established RTS objectives and RTS targets. In establishing its RTS management system, or following review of its RTS management system, the organization shall identify and analyse the key issues which need to be addressed across the</p>

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
		<p>management system in order to improve the organization's RTS performance in the interim and long term.</p> <p>The organization shall retain documented information as evidence of the results of the management reviews.</p>
		<p>The management review shall include consideration of:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the status of actions from previous management reviews; b) changes in external and internal issues that are relevant to the RTS management system; c) information on the RTS performance, including trends in <ul style="list-style-type: none"> — nonconformities and corrective actions, — monitoring, measurement analysis and evaluation of results, including the extent to which RTS objectives and RTS targets have been met, and — audit results and evaluations of compliance with legal and other requirements to which the organization subscribes; d) opportunities for continual improvement, including consideration of new technologies; e) relevant communication(s) from interested parties, including complaints; f) road traffic crash and other road traffic incident investigation. <p>The outputs of the management review shall include decisions related to continual improvement opportunities, achieving RTS results and any need for changes to the RTS management system.</p>

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
10. การปรับปรุง		10. Improvement
<p>10.1 องค์กรต้องตอบสนองความไม่สอดคล้องที่พบจากการดำเนินงาน รวมถึงกฎหมาย และข้อกำหนดอื่นๆ ด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนนที่เกี่ยวข้องกับองค์กร และประเมินความจำเป็นในการขจัดสาเหตุของความไม่สอดคล้อง เพื่อไม่ให้เกิดซ้ำและนำไปปฏิบัติการแก้ไข</p>	<p>10.1 องค์กรต้องตอบสนองความไม่สอดคล้องที่พบจากการดำเนินงาน รวมถึงกฎหมาย และข้อกำหนดอื่นๆ ด้านความปลอดภัยการจราจรทางถนนที่เกี่ยวข้องกับองค์กร และประเมินความจำเป็นในการขจัดสาเหตุของความไม่สอดคล้อง เพื่อไม่ให้เกิดซ้ำและนำไปปฏิบัติการแก้ไข</p>	<p>10.1 Nonconformity and corrective action When a nonconformity with the requirements of the RTS management system occurs, the organization shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) react to the nonconformity, and as applicable, <ul style="list-style-type: none"> — take action to control, and correct it, and — deal with the consequences; b) evaluate the need for action to eliminate the causes of the nonconformity, in order that it does not recur or occur elsewhere, by <ul style="list-style-type: none"> — reviewing the nonconformity, — determining the causes of the nonconformity, and — determining if similar nonconformities exist, or could potentially occur; c) implement any action needed; d) review the effectiveness of any corrective action taken; e) make changes to the RTS management system, if necessary. <p>Corrective actions shall be appropriate to the effects of the nonconformities encountered.</p> <p>The organization shall retain documented information as evidence of</p> <ul style="list-style-type: none"> — the nature of the nonconformities and any subsequent actions taken, and — the results of any corrective action.
	<p><u>10.2 องค์กรต้องทบทวนประสิทธิผลของการปฏิบัติการแก้ไขความไม่สอดคล้อง และจัดเก็บไว้เป็นหลักฐาน</u></p>	

ข้อกำหนด ระดับ 1 พื้นฐาน	ข้อกำหนด ระดับ 2 ก้าวหน้า	ข้อกำหนด ระดับ 3 สมบูรณ์
	<p><u>10.3 องค์กรต้องปรับปรุงการจัดการความปลอดภัยการจราจรทางถนนให้มีความเหมาะสม เพียงพอ และมีประสิทธิผลอย่างต่อเนื่อง</u></p>	<p>10.2 Continual improvement</p> <p>The organization shall continually improve the suitability, adequacy and effectiveness of the RTS management system.</p> <p>NOTE This can be achieved through the use of the RTS policy, RTS objectives and RTS targets, audit results, analysis of monitored events, corrective and preventive actions and management review.</p>